

Die Radeberger



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf
Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Fischbach • Feldschlößchen • Großekmannsdorf

1,9 Millionen Euro für das Naherholungsgebiet Hüttertal Radeberg

Wirtschaftsstaatssekretär überreicht Fördermittelbescheid an Stadtoboberhaupt

„Schöner wandern durch das Hüttertal“, unter dieser Überschrift lud das Wirtschaftsministerium zur Fördermittelübergabe in die Schloßmühle Radeberg ein. Die alte Mühle markiert einen der Eingänge zum Landschaftsschutzgebiet Hüttertal. Nun hat die Stadt Radeberg für das Flora-Fauna-Habitat eine ordentliche Finanzspritz erhalten. Wirtschaftsstaatssekretär Sebastian Scheel überbrachte den Bescheid am Montag, dem 17.11.2025.

Die Stadt Radeberg hatte sich im Vorfeld bereits mit dem Verwendungszweck der Fördermittel beschäftigt und gemeinsam mit einem Planungsbüro ein Konzept erstellt. Auch der Förderverein Hüttertal Radeberg e. V. signalisierte seine Bereitschaft, die Umsetzung gern mit zu unterstützen. Zustimmung kam dabei auch von den Stadträten, die bereits im Juni dieses Jahres einstimmig beschlossen 500.000 Euro an Eigenmitteln zuzusteuren, wenn der Fördermittelbescheid kommt. Somit kann es nun direkt losgehen.

Frank Höhme nahm das Geld natürlich sehr gern in Empfang: „Mit dem Projekt ‚Grünes Band‘ hat unsere Stadt in den vergangenen Jahren bereits eine sehr schöne Gestalt angenommen. Mit jeder einzelnen Maßnahme erhöht sich die Attraktivität Radebergs weiter. Der Fördermittelbescheid ermöglicht nun einen weiteren riesengroßen Sprung nach vorn, wofür ich sehr dankbar bin. Der Rundwanderweg wird wesentlich zur Stärkung des Tourismus in Radeberg beitragen, da bin ich mir sicher. Das i-Tüpfelchen wäre es natürlich, wenn der Weg künftig an der Hüttermühle im sanierten Zustand vorbeiführt.“

Der Rundwanderweg soll die touristischen Highlights im Hüttertal miteinander vernetzen: Das Schloss Klippenstein, die Schloßmühle, die Hüttermühle sowie das Stadtbad werden durch den neuen Weg verbunden. Ergänzend dazu sind weitere Bänke, Rastplätze und Beschilderungen vorgesehen, um den Wanderern ein angenehmes Erlebnis zu bieten.

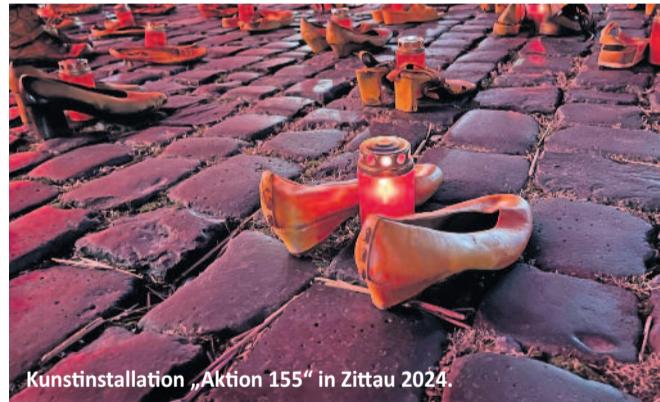
Mit dem Zuschuss unterstützt der Freistaat Sachsen die Verknüpfung vorhandener Wege zum neuen Rundwanderweg Hüttertal. Zudem werden in neue Beleuchtung und zwei öffentliche Toilettenanlagen investiert und zwei gebührenpflichtige Parkplätze mit insgesamt 85 PKW-Stellplätzen geplant. Von dem Vorhaben profitiert auch die Nachbarkommune Arnsdorf, zu der durch das Hüttertal gewandert werden kann. Die Fördersumme stammt aus dem Bund-Länder-Programm GRW-Infra (»Gemeinschaftsaufgabe Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur«).

Text & Foto: Red.



Wirtschaftsstaatssekretär Sebastian Scheel (li.) übergab am Montag, dem 17.11.2025, den Fördermittelbescheid für das Projekt „Rundwanderweg Hüttertal“ an Radebergs Oberbürgermeister Frank Höhme. Die Übergabe fand in der Schloßmühle am Eingang zum Hüttertal statt.

Viele Aktionen laden ein Orange Day am 25.11.2025 in Radeberg



Kunstinstallation „Aktion 155“ in Zittau 2024.

Mit der Teilnahme am Orange Day, dem internationalen Aktionstag zur Bekämpfung von Gewalt gegen Frauen, am 25.11.2025, rückt der Kommunale Präventionsrat der Stadt Radeberg dieses Thema in den Fokus der Aufmerksamkeit. Den ganzen Tag über finden an verschiedenen Orten Veranstaltungen in Radeberg statt. Alle Angebote sind dabei kostenfrei und bedürfen keiner Anmeldung. Die vielfältigen Programm punkte laden nicht nur zum gemeinsamen Erleben, sondern auch zur Reflexion und zum Dialog ein.

Einblick ins Programm

Bereits 08.30 Uhr wird auf dem Marktplatz feierlich die orangefarbene Fahne gehisst – als sichtbares Symbol für den gemeinsamen Einsatz gegen Gewalt. Ab 09.00 Uhr können sich Interessierte an einem Infostand auf dem Marktplatz informieren. Die Volkshochschule, die Polizei, das Kreisgesundheitsamt, der Kommunale Präventionsrat, das Mehrgenerationenzentrum (MGZ) und weitere Partner stehen dort bis 10.00 Uhr für Fragen, Informationen und Austausch bereit. Von 10.00 bis 12.00 Uhr öffnet das MGZ seine Türen für einen offenen Austausch. Im Anschluss findet dort eine Schulung für Multiplikatoren, die es bereits sind oder werden möchten, statt, um die Botschaft und das Engagement weiter in die Gesellschaft zu tragen. Zur Mittagszeit wird es aktiv: Von 13.00 bis 14.00 Uhr bietet der Ratssaal einen offenen Selbstverteidigungskurs für Frauen an. 14.30 Uhr findet ein weiterer Selbstverteidigungskurs speziell für Mädchen auf Schloss Klippenstein statt. Um 16.00 Uhr wird eine Frauenschuh-Kunstinstallation mit Beleuchtung in Szene gesetzt, die an Frauen erinnert, die gewaltvoll zu Tode kamen. Parallel beginnt auf Schloss Klippenstein ein Gesprächskreis für Jugendliche, der bis 18.00 Uhr Gelegenheit zur offenen Diskussion bietet. Ab 17.00 Uhr wird im Ratssaal ein thematischer, 80-minütiger Film gezeigt. Im Anschluss besteht die Möglichkeit zum Austausch unter den Teilnehmern. Zeitgleich wird Schloss Klippenstein bis 22.00 Uhr in Orange erstrahlen, um ein unübersehbares Zeichen gegen Gewalt zu setzen. Darüber hinaus lohnt sich am gesamten Aktionstag ein Blick in die Schaufenster der Innenstadt.

Während der Öffnungszeiten der Stadtbibliothek gibt es bis in den Dezember hinein eine dazu passende Themenecke. Mit den dort präsentierten Büchern können sich Lesefreunde über den Aktionstag hinaus mit dem Thema Gewalt gegen Frauen auseinandersetzen.

Mitmachen noch möglich

Kurzentschlossene, die sich noch am Radeberger Aktionstag beteiligen möchten, beispielsweise durch das anlassbezogene Gestalten eines Schaufensters, können sich dafür sehr gerne noch melden per E-Mail an ordnungsamt@stadt-radeberg.de.

Weitere Informationen

Mehr zur Kampagne „Orange The World“ kann unter unwomen.de nachgelesen werden.

Stadtverwaltung Radeberg

Foto: Kommunale Prävention Görlitz

Das Fest rückt näher: Weihnachtsbaum wird am 26.11.2025 in Radeberg aufgestellt



Am Mittwoch, dem 26.11.2025 trifft der diesjährige Weihnachtsbaum auf dem Radeberger Marktplatz ein und wird dann auch gleichzeitig aufgestellt. In diesem Jahr stammt er aus Feldschlößchen. Ab 08.00 Uhr ist auf der Badstraße, der Oberstraße (entgegen der Einbahnstraße) sowie auf dem Markt mit Verkehrsbehinderungen und abschnittsweise Vollsperrungen zu rechnen: Auf Teilen der Strecke sowie auf dem Marktplatz gelten ganztägig Haltverbote. Der Weihnachtsmann höchst selbst wird den Weihnachtsbaum ab 10.30 Uhr begutachten und dabei ganz sicher auch wieder Süßigkeiten an die Kinder verteilen.

Stadtverwaltung Radeberg

Der Dorfclub Leppersdorf betreut die Baumallee auf dem Rundwanderweg

Entlang des Rundwanderweges um Sachsenmilch in Leppersdorf wächst seit Jahren eine Baumallee. Der Weg soll Wanderern und Spaziergängern Schatten spenden und zugleich an Menschen erinnern, die in und um Leppersdorf leben und ihre Verdienste in Vereinen oder bei der Gestaltung des Dorflebens würdigten.

ELEFANTEN APOTHEKE
Altstadt Radeberg

Filialapotheke der apofant e.K.
Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf
Apotheker Thomas Laappe

Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Telefon: 0800-3 528 528 (kostenlos)
Fax: 035 28-44 78 09
E-Mail: eardb@apofant.de
www.apofant.de · shop.apofant.de

meine-apotheke-rdb.apofant.de
elefanten.apotheke.radeberg

Öffnungszeiten:
Mo - Fr: 8:00 - 19:00 Uhr
Sa: 8:00 - 13:00 Uhr

Jetzt neu: 30 Minuten Kurzzeitparken direkt gegenüber der Elefanten Apotheke!

Elefant hat neue Parkplätze



Auch familiären Ereignissen wie Taufe, Schuleingang sowie runde Jubiläen werden zunehmend Bäume gewidmet. Ansprechpartner und Berater ist der Dorfclub Leppersdorf. Zudem säumen indessen Holzskulpturen heimischer Tiere die Baumallee und stellen den Zusammenhang zu Fauna und Flora her. Der Rastplatz Dorfblick bietet dabei einen wunderbaren Blick auf die Allee mit den Figuren und wird zunehmend als Ausflugsmöglichkeit von Gruppen oder Einzelpersonen genutzt. Freilich ist mit der Pflege und Erhaltung der Allee auch allerhand Arbeit verbunden. Regelmäßige Arbeitseinsätze von Dorfclubmitgliedern und Helfern gelten vor allem neuen Baumpflanzungen, Mäh- und Pflegearbeiten. So auch jüngst am 8. November, wo neben Mäharbeiten und Baumschutz notwendige Nachpflanzungen getätigten wurden. So ist denn die Baumallee für den Dorfclub Leppersdorf, neben vielen anderen Aktivitäten, zu einem wichtigen Standbein geworden.

Text & Foto:
Dorfclub Leppersdorf

Elefant füllt Stiefel

Liebe Kinder! Am 06.12.2025 gibt es wieder unsere beliebten Pulsritzer Pfefferkuchen-Elefanten*!
*Solang der Vorrat reicht

SCAN
MICH

Gutscheine,
aktuelle Aktionen
und Angebote unter:
apofant.de/aktuell

15%
25%

30 min

Große Kreisstadt Radeberg

Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Liegau-Augustusbad
In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Liegau-Augustusbad am 12.11.2025 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr. ORLA003-2025

Unter Beachtung des Sitzungsplanes des Stadtrates der Stadt Radeberg und seiner Ausschüsse beschließt der Ortschaftsrat Liegau-Augustusbad einen angepassten Sitzungsplan für den Zeitraum Januar 2026 bis Dezember 2026. Es werden folgende Sitzungstermine beschlossen: 21. Januar 2026, 25. Februar 2026, 18. März 2026, 22. April 2026, 20. Mai 2026, 10. Juni 2026, 19. August 2026, 23. September 2026, 14. Oktober 2026, 11. November 2026, 09. Dezember 2026. Die Sitzungen finden in der Regel im Begegnungsraum des Gemeindezentrums Silberdiele, Röderstraße 71, 01454 Radeberg / OT Liegau-Augustusbad, jeweils 19.00 Uhr statt.

Beschluss-Nr. SR074-2025

Der Ortschaftsrat Liegau-Augustusbad empfiehlt dem Stadtrat Folgendes zu beschließen: Der Stadtrat beschließt die Satzung zur Erhebung von Elternbeiträgen für die Betreuung von Kindern in Kindereinrichtungen und in der Tagespflege der Stadt Radeberg (Elternbeitragsatzung) inkl. der Anlage 1 Festsetzung der Elternbeiträge für die Kindertagesstätten der Stadt Radeberg einschließlich der Ortsteile ab 01.01.2026.

Raimund Pecherz, Ortsvorsteher

Gemeinde Wachau

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Gemeinderatssitzung vom 12.11.2025

- Öffentlicher Teil -

Beschluss Verkauf Flst. 60 der Gemarkung Leppersdorf - Alte Hauptstr. 4 in Leppersdorf

Beschluss 2025/027/HA

Es wird beschlossen, dem Verkauf des Objektes Alte Hauptstr. 4 in Leppersdorf zu einem Kaufpreis von 50.000,00 EUR zuzustimmen.
2. Einer Unterwertveräußerung wird insofern zugestimmt, als dass mindestens der Bodenwertanteil in Höhe von 38.402,80 EUR als Kaufpreis erzielt wird.
3. Der Bürgermeister wird ermächtigt, mit dem Käufer einen notariellen Kaufvertrag abzuschließen. Der Entwurf des zu beurkundenden Kaufvertrages ist dem Gemeinderat zur Kenntnis zu geben und durch diesen zu bestätigen.

Beschluss Verkauf eines Grundstücks zur Errichtung einer „Stellplatzanlage“

Beschluss 2025/030/HA

Es wird beschlossen, dem Verkauf der Teillächen der Flst. 986/19 und 986/21 (insgesamt ca. 3550 qm) der Gemarkung Wachau an die SST Immobilien GmbH & Co. KG mit Sitz in Neuenbürg zu einem Kaufpreis von 88.750 € zuzustimmen.
Mehr- oder Minderflächen werden nach der Vermessung mit einem Betrag in Höhe von 25,00 €/qm ausgeglichen.

Der Bürgermeister wird ermächtigt, mit dem Käufer einen notariellen Kaufvertrag abzuschließen. Der Entwurf des zu beurkundenden Kaufvertrages ist dem Gemeinderat zur Kenntnis zu geben.

Beschluss Kaufanfrage zu Teilläche Flst. 187/8 der Gemarkung Leppersdorf

(Eigentümer: Gemeinde Wachau)

Beschluss 2025/031/HA

Es wird beschlossen, dem Verkauf der Teilläche des Flst. 187/8 der Gemarkung Leppersdorf an die Eigentümer des Flst. 34 der Gemarkung Leppersdorf zu einem Kaufpreis von 5.712,67 EUR zuzustimmen. Der Bürgermeister wird ermächtigt, mit dem Käufer einen notariellen Kaufvertrag abzuschließen. Der Entwurf des zu beurkundenden Kaufvertrages ist dem Gemeinderat zur Kenntnis zu geben.

Beschluss Annahme von Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen - Verschiedenes

Beschluss 2025/033/HA

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, Spenden in Höhe von 2.050,00 € anzunehmen.

Beschluss Annahme von Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen - Feuerwehr

Beschluss 2025/042/HA

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, eine Spende in Höhe von 10.029,06 € anzunehmen.

Beschluss Annahme von Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen - Feuerwehr (Hüftgurte)

Beschluss 2025/044/HA

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt, eine Spende in Höhe von 5.557,53 € anzunehmen.

Beschluss Übertragung der Spendennmittel

Beschluss 2025/043/HA

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt die Übertragung der Spendennittel der Grundschule Leppersdorf vom Gemeindekonto auf das Konto der Grundschule Leppersdorf i.H.v. 1.900,90 EUR.

Beschluss Sitzungstermine 1. Halbjahr 2026

Beschluss 2025/035/HA

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau beschließt die Termine für die Gemeinderats- und Ausschusssitzungen für das 1. Halbjahr 2026.

Gemeinde Arnsdorf

Bekanntmachung der Gemeindeverwaltung Wachau
Bebauungsplan „Mühlstraße“ in Leppersdorf

Stand vom 08.08.2016 mit redaktionellen Änderungen vom 06.12.2016

Satzungsbeschluss / In-Kraft-Setzung der Satzung

rechts- und Formvorschriften,

- ein unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans und

- nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsorgangs, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde Wachau, Teichstraße 2, 01454 Wachau, unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind.

Der vorangegangene Satz gilt entsprechend, wenn Fehler nach § 214 Abs. 2 a BauGB beachtlich sind.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 BauGB über die Fähigkeit etwaiger Entschädigungsansprüche im Falle der in den §§ 39 bis 42 BauGB bezeichneten Vermögensnachteile, deren Leistung schriftlich beim Entschädigungspflichtigen zu beantragen ist, und des § 44 Abs. 4 BauGB über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen, wenn der Antrag nicht innerhalb der Frist von drei Jahren gestellt ist, wird hingewiesen.

Hinweis gemäß § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder

Formvorschriften zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Das gilt nicht, wenn die Auffertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist.

2. Vorschriften über die Öffentlichkeit von Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,

3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat;

4. vor Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 genannten Frist

a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder

b) die Verletzung der Verfahrens- und Formvorschriften gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht wurde.

Ist eine Verletzung nach den Ziffern 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Veit Künzelmann, Bürgermeister

Einladung Technischer Ausschuss

Sehr geehrte Mitglieder des TA, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.

12. Sitzung

Gremium Technischer Ausschuss

Sitzungstermin Dienstag, 25. November 2025, 19.00 Uhr

Ort 01477 Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str. 34

Raum Beratungsraum der Freiwilligen Feuerwehr Arnsdorf

Tagesordnung

1. Eröffnung der Sitzung und Begrüßung durch den Bürgermeister

2. Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung, der Anwesenheit und

Beschlussfähigkeit

3. Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift

4. Kenntnisnahme des Protokolls der 11. öffentlichen TA-Sitzung vom 21.10.2025

5. Fragen der Einwohner gemäß § 44 Abs. 3 SächsGemO

6. Beratung und Beschlussfassung über die Sitzungstermine des

Technischen Ausschusses für das Jahr 2026

7. Beratung und Beschlussfassung über die Errichtung eines Anbaus Küche

und Verbinder zwischen Wohnhaus und Werkstatt Grundstück in

01477 Arnsdorf, Kleinwolmsdorf, Großberkmannsdorfer Straße 43,

Gemarkung Kleinwolmsdorf, Flurstück 106/3

8. Beratung und Beschlussfassung über die Erweiterung EFU zu ZFH mit

zweigeschossigem Anbau, Garagen und Carport, Grundstück in 01477

Arnsdorf, Gemarkung Fischbach, Wilschdorfer Straße 9a, Flurstück 104/2

9. Informationen der Gemeindeverwaltung

10. Anfragen der Mitglieder des VA

Frank Eisold, Bürgermeister

Einladung Verwaltungsausschuss

Sehr geehrte Mitglieder des VA, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.

12. Sitzung

Gremium Verwaltungsausschuss

Sitzungstermin Mittwoch, 26. November 2025, 19.00 Uhr

Ort 01477 Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str. 34

Raum Beratungsraum der Freiwilligen Feuerwehr Arnsdorf

Tagesordnung

1. Eröffnung der Sitzung und Begrüßung durch den Bürgermeister

2. Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung, der Anwesenheit und

Beschlussfähigkeit

3. Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift

4. Kenntnisnahme des Protokolls der 11. öffentlichen VA-Sitzung vom 22.10.2025

5. Fragen der Einwohner gemäß § 44 Abs. 3 SächsGemO

6. Beratung und Beschlussfassung über die Sitzungstermine des

Verwaltungsausschusses für das Jahr 2026

7. Informationen der Gemeindeverwaltung

8. Anfragen der Mitglieder des VA

Frank Eisold, Bürgermeister

Satzung über die Entschädigung der ehrenamtlichen Angehörigen der Gemeindefeuerwehr Arnsdorf Feuerwehr-Entschädigungssatzung (FF EntschS)

Präambel: Aufgrund von § 4 und § 21 der Sächsischen Gemeindeordnung (SächsGemO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 09. März 2018 (SächsGVBl. S. 62) in Verbindung mit § 63 Sächsisches Gesetz über den Brandschutz, Rettungsdienst und Katastrophenschutz (SächsBRKG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 04. März 2024 (SächsGVBl. S. 289) und in Verbindung mit § 13 der Sächsischen Feuerwehrverordnung – SächsFwVO mit Stand vom 21. Oktober 2005 (SächsGVBl. S. 291), zuletzt geändert durch die Verordnung vom 19. Juni 2024 (SächsGVBl. S. 532) hat der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf in seiner Sitzung am 05. November 2025 folgende Satzung beschlossen:

Hinweis: Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird bei Personenbezeichnungen und Personenbezogenen Hauptwörtern in dieser Satzung die männliche Form verwendet. Entsprechende Begriffe gelten im Sinne der Gleichbehandlung grundsätzlich für alle Geschlechter. Die verkürzte Sprachform hat nur redaktionelle Gründe und beinhaltet keine Wertung.

§ 1 Geltungsbereich

Diese Satzung gilt für die Gemeindefeuerwehr Arnsdorf mit ihren Ortsfeuerwehren

für jeden vollen Monat des erfüllenden Ehrenamtes und wird auf die Konten der bestätigten Kameraden überwiesen.

Der Ortswehrleiter über gibt dazu dem Bürgermeister eine Übersicht mit Namen, Wohnanschrift, Bank mit IBAN sowie der SteuerID-Nummer für die ausgewiesenen Funktionsträger. Wird die Tätigkeit im Laufe eines Jahres begonnen, unterbrochen oder beendet, erfolgt eine anteilige Auszahlung für jeden vollen Monat.

§ 3 Entschädigung für Aus- und Fortbildung

(1) Reisekosten Bei Aus- und Fortbildungsmäßig Aufgaben außerhalb der Gemeinde, überörtliche Dienstbesprechungen sowie Versorgungsmäßigen Aufgaben außerhalb der Gemeinde, erfolgt auf der Grundlage eines Dienstreiseauftrages die Vergütung der Angehörigen der Feuerwehr nach dem Sächsischen Reisekosten Gesetz in der jeweils gültigen Fassung. Die Ansprüche erlösen, wenn sie nicht innerhalb von sechs Monaten nach Beendigung der Dienstreise bei der zuständigen Stelle schriftlich oder elektronisch erhoben wurden. (2) Entschädigung für Atemschutzgeräterträger Alle Kameraden, die das gesamte Kalenderjahr als Atemschutzgeräterträger einsatzbereit sind und demnach eine gültige G26.3 Untersuchung sowie einen aktuellen Atemschutzbewilligungsnachweis vorweisen können, erhalten eine jährliche Entschädigung von 25,00 €.

(3) Entschädigung für Ausbilder Ehrenamtlich tätige Ausbilder der Feuerwehr erhalten für durchgeführte Ausbildungslerngänge, die durch die örtliche Brandschutzbehörde angeordnet wurden, gemäß § 13 SächsFwVO eine Aufwandsentschädigung in Höhe von 12,00 € je geleistete Ausbildungsstunde. Die Zahlung der Entschädigung der Ausbilder der Feuerwehr erfolgt quartsweise oder nach Abschluss einer durchgeführten Ausbildung.

§ 4 Aufwandsentschädigung für Angehörige der Feuerwe

Faschingsauftakt im Rödertal

Närrinnen und Narren feiern den Start der 5. Jahreszeit

Der triste November wird am 11. des Monats immer besonders bunt. 11.11 Uhr starten die Narren in eine neue Faschingssaison. Das taten die Vereine im Rödertal natürlich auch in diesem Jahr. Der Lomnitzer Carnevalsclub startet mit dem Motto „50 Jahre, keine Frage – Wir feiern nur noch Feiertage“ in eine Jubiläumssaison und die Großberkmannsdorfer Narren verreisen mit dem Motto „Vom Ayer's Rock in Ekkas Saal, Down under feiert Karneval“ zu den Aborigines,

Koalas und Kängurus. „Rockabilly und Retro Style, beim KCA da geh'n wir steil!“ – so tanzen die Arnsdorfer Närrinnen und Narren in die neue Saison und in Ullersdorf heißt es „Hier ist Vieh'sch was los - auf'm Ullersdorfer Bauernhof“. Alle Termine und Veranstaltungen finden Interessierte auf den Internetseiten der Vereine.

Text & Fotos: Red.
Foto Gemeinde Arnsdorf: KC Arnsdorf



Kleinanzeigen

Netten Eigentümer gesucht, der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.

Tel. 0173 / 367 73 19 oder
fa.manthey@gmx.de

Baumfällung – Wurzelentfernung
Tel. 0173 / 375 73 11

Suche verzinkte emaillierte Waschwannen, auch Sitz- und Kinderwannen in allen Größen, alte Skier, Handleiterwagen, Holzwagenräder in allen Größen bis 80 cm
Tel. 0171 / 276 34 58

Er, 78 J., rüstig, lebensfroh, lustig, reist gern, sucht gepflegte und liebenswerte Sie passenden Alters. Über eine Zuschrift würde ich mich freuen.
Chiffre-Nr. 46/01

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg oder per E-Mail an zeitung@die-radeberger.de

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944-36160,
www.wm-aw.de Fa.

Auf dem Weg zum touristischen Besuchermagnet:

Schloss Seifersdorf im zweiten Jahr der Sanierung

Seit März 2024 läuft die Sanierung des Schlosses Seifersdorf in der Gemeinde Wachau auf Hochtouren. Ziel ist ein modernes Besucherzentrum neben einem Museum zur Schlossgeschichte, zur Geschichte des Ortes sowie zum benachbarten Rittergut und dem Schlosspark. Einblicke in den Stand der Arbeiten gaben uns Bauamtsleiterin Ines Heinze sowie Bürgermeister Veit Künzelmann.

Wie bei älteren Gemäuern zu erwarten, gab es auch hier ungeplante Überraschungen zu bewältigen. Dennoch lässt sich aus dem aktuellen Baufortschritt Positives berichten: Die denkmalerische Sanierung des Daches ist vollständig abgeschlossen, und die Südseite der Fassade – jene, die zum Teich zeigt – erstrahlt in neuem Glanz. Im Anschluss wurde zudem auf die Nordseite des Schlosses umgerüstet, um die baulichen Anforderungen weiter zu erfüllen.

Der Rohbau für den Aufzug steht, wodurch die Museumsebene später barrierefrei erreichbar sein soll. Um Fluchtwände und Brandschutz sicherzustellen, ist ein zweites Treppenhaus installiert

worden. Diese Maßnahme ist zentral für die Sicherheit der Besucherinnen und Besucher sowie der Mitarbeitenden.

Im Inneren des Schlosses arbeiten die Handwerker mit Hochdruck an der Ausgestaltung des Besucherzentrums, das als erstes fertiggestellt werden soll. Gleichzeitig wird viel Wert auf die historische Substanz gelegt: An zahlreichen Stellen wird renoviert und erhalten, etwa an den historischen Türen, die künftig den Besuchern einen Hauch vergangener Zeiten vermitteln sollen. Auch die Außenanlagen rücken in den Fokus: Planungen sehen Arbeiten vor, die das Ensemble harmonisch in die Umgebung integrieren und Besucherinnen sowie Besucher schon beim Vorbeigehen willkommen heißen.

Blick nach vorn: Mit Zuversicht rechnet man auf eine Eröffnung des Besucherzentrums im Sommer 2026. Bis dahin bleibt der Zeitplan engmaschig, doch die Fortschritte der letzten Monate geben Anlass zu optimistischer Zuversicht.

Text: Red.; Foto: privat



Unser Wochenangebot vom 24.11. bis 29.11.2025

	Essen 1 6,05 € / Senior 4,25 €	Essen 2 4,65 € / Senior 3,95 €	Essen 3 4,65 € / Senior 3,95 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 24.11.	Bratwurst mit Sauerkraut, Kartoffeln und Bratensoße	Linseneintopf mit 2 Wienern	Hirse-Käse-Taler mit Reis, Erbsen und Kräutersoße	Salat 1 - 5,40 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurtressing
Di. 25.11.	Putenrollbraten dazu Möhren, Kartoffeln und Geflügelsoße	Nierenragout mit Püree	Grießbrei mit Zimt und Zucker dazu Apfelmus	Salat 2 - 4,40 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurtressing
Mi. 26.11.	Gepökelte Rippchen dazu Sauerkraut, Kartoffeln und Bratensoße	Spirillis mit Schinken-Sahnesoße	Ratatouille-Gemüse-Pfanne dazu Reis	Salat 3 - 5,40 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurtressing
Do. 27.11.	Seelachs „Natur“ dazu Püree, Möhren und Sauce Choron	Soljanka und einen Becher Vanillepudding	Feines Eierragout dazu Püree, Möhrensalat mit Apfelstückchen	Salat 4 - 6,10 € Wurst-Salat mit Zwiebeln, saure Gurke und Paprika
Fr. 28.11.	Gefülltes Hähnchenfilet mit Europägemiße, Kartoffeln und Geflügelsoße	Feiner Hackbraten dazu Rosenkohl, Knödel und Bratensoße	Grünkern-Käse-Medaillon mit Püree und Rotkrautsalat	Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.
Sa. 29.11.	Umzug, Keine Auslieferung möglich.	Dessert - 1,80 € Birnen-Kompott		

Angebot 1 6,50 € / Senior 4,30 €

Eisbein mit Sauerkraut, Kartoffeln und Brühe

Sie erreichen uns unter
Tel. 035200 / 2 32 99
Fax 035200 / 2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr
www.flinke-pfanne.com
flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.
7 km - 15 km zzgl. 0,30 € Anlieferung.
Pauschale extra: 0,30 € / Essen an
Sonn- & Feiertagen.



VERANSTALTUNGSHIGHLIGHTS

NOVEMBER/DEZEMBER IM RÖDER SAAL

RS
Restaurant Hotel



Kino

24.11.

Herkuleskeule
Generation XY

26.11.

Matthias
Machwerk

28.11.

Kinder-
programm

30.11.

Peter
Flache

05.12.

Weihnachts-
konzert

06.12.

Knallegra

07.12.

11.12.

Cashbags

13.12.

Informationen und
Tickets unter
www.roedersaal.de
oder unter:



035952 533 533



kasse@roedersaal.de

Weitere Highlights im Dezember:

- Tanztee am 14.12.
- Kino am 15.12.
- Adventskonzert am 19.12.

Adventsfreuden in und um das Rödertal

Nun beginnt die besinnliche Vorweihnachtszeit mit wunderbaren Veranstaltungsangeboten

Weihnachtsbasteln in der Kita Kinderland

Dienstag, 26. November 2025 | ab 15.00 Uhr
Basteln & Weihnachtscafé

Weihnachtszauber an der Grundschule Süd Radeberg

Freitag, 28. November 2025 | 14.30 – 18.00 Uhr
Schulhof und Hortgebäude

Alle sind herzlich an die Grundschule Süd eingeladen. Es warten die Bastelstation, vielfältige Leckereien und wunderbare selbstgemachte Geschenkideen wie Gestricktes, Vogelfutter Fröbelsterne, Marmelade und vieles mehr. Ein weihnachtliches Programm rundet den Nachmittag ab: 14.30 Uhr – Beginn des Weihnachtsbasars, 15.30 Uhr – Chorauftritt, 16.30 Uhr – BigBand Humboldt-Gymnasium und 17.40 Uhr – Nachwuchs Radeberger Spielmannszug.

Förderverein Grundschule Süd Radeberg e. V.

Advents-Freitag in der Ludwig-Richter-Oberschule Radeberg

Freitag, 28. November 2025 | 16.00 – 19.00 Uhr
Schulhaus und Schulgelände

Die Schülerinnen und Schüler, das Lehrerteam, der Elternrat und der Förderverein laden recht herzlich zum Start in die Adventszeit an die Ludwig-Richter-Schule nach Lotzdorf ein. Lassen Sie sich überraschen, entdecken und erleben Sie wunderbare Leckereien und Angebote für die ganze Familie.

Red.

Klick für Klick Heiligabend näher kommen

Online-Adventskalender des Heimatverein
Großberkmannsdorf e. V.

Am 1. Dezember 2025 öffnet sich das erste Türchen des diesjährigen Online-Adventskalenders vom Heimatverein Großberkmannsdorf e. V. Die Zeit bis zum Heiligabend wird dann wieder täglich durch historische Fakten und Begebenheiten von Großberkmannsdorf sowie ein Rätsel verkürzt. Zu finden ist der Adventskalender unter www.heimatverein-grossberkmannsdorf.de/adventskalender. Der Heimatverein wünscht allen eine schöne Vorweihnachtszeit.

Heimatverein Großberkmannsdorf e. V.

12. Dorfweihnacht in Großberkmannsdorf

Samstag, 29. November 2025 | ab 15.00 Uhr
im Pfarrhof, Pfarrgarten und Kirche

Die Organisatoren laden herzlich in und ums Pfarrhaus ein. Genießen Sie die Adventsstimmung bei Glühwein, Bratwurst, Flammkuchen, Waffeln und allerlei Köstlichkeiten. Basteln und Märchenlauschen wird genauso angeboten wie Schinkenschränzen und Musik. Ab 15.00 Uhr kann man in der Kirche die Ausstellung „Gans und gar – hier wird gekocht, gebraten und getafelt“ anschauen und an einer Buchverlosung teilnehmen. 17.00 Uhr startet das Märchenpuppenspiel und den Ausklang bildet 19.00 Uhr das Abschluss-Weihnachtsliedersingen in der Kirche.

Auf viele Gäste freut sich das Team Dorfweihnacht

18. Arnsdorfer Zipfelmützenmarkt

Samstag, 29. November 2025 | ab 14.00 Uhr | Karswaldbad

Der 18. Zipfelmützenmarkt öffnet am Samstag, dem 29. November, ab 14.00 Uhr seine Pforten und lädt in das bezaubernde Ambiente des Karswalbades ein. Bereits am Freitag, dem 28. November, läuten wir das Wochenende mit einem stimmungsvollen Lampionumzug ein! Treffpunkt ist 17.00 Uhr bei uns im Karswalbad. Begleitet vom Kleinröhrlsdorfer Spielmannszug ziehen wir gemeinsam durch die beginnende Dunkelheit – der perfekte, leuchtende Auftakt!

Der Karswalbadverein und alle teilnehmenden Vereine freuen sich auf Euren Besuch und eine wunderschöne gemeinsame Zeit!

31. Langebrücker Straßenweihnachtsmarkt

Samstag, 29. November 2025 | von 10.00 bis 20.00 Uhr

Neben einem bunten Rahmenprogramm mit Puppentheater, Bastelstraße, Bühnenauftritten und Weihnachtströdel wird ein Kinderkarussell für die ganz Kleinen bereit stehen und am Nachmittag gibt es Poneyreiten auf der Weißiger Straße. Rund um das Bürgerhaus bieten Händler, Gewerbetreibende und Vereine eine Vielfalt an Waren und Leckereien an.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Weihnachtsmarktteam und LV Sächs.
Heimatschutz e. V., OG Langebrück
Der Langebrücker Weihnachtsmarkt
wird mit Fördermitteln unterstützt

Verkaufsoffener Samstag im ein:Laden Radeberg

Samstag, 29. November 2025 | 10.00 – 16.00 Uhr
Stolpener Straße 12, 01454 Radeberg

Auf der Suche nach einem besonderen Weihnachtsgeschenk? Dann besuchen Sie unseren Werksverkauf ein:Laden in Radeberg – an diesem Adventssamstag mit verlängerten Öffnungszeiten. In gemütlicher Atmosphäre können Sie in Ruhe stöbern, entdecken und sich inspirieren lassen. Ob handgefertigte Keramik, Holzarbeiten oder feine Textilprodukte – jedes Stück erzählt seine eigene Geschichte.

Epilepsiezentrums Kleinwachau

21. Lomnitzer Hofweihnacht

Samstag, 29. November 2025 –
Glühweinprobe ab 17.00 Uhr mit Tombola-Eröffnung,
heißen und kalten Getränken sowie leckere Schlemmereien.

Sonntag, 30. November 2025 ab 12.00 Uhr
Körners Dreiseithof, Lomnitzer Hauptstr. 10

Für das leibliche Wohl ist rundum gesorgt, es gibt individuelle Geschenkartikel und die große Tombola zugunsten regionaler Vereine und Schulen wird wieder für jede Menge Spaß sorgen. Auch der Weihnachtsmann schaut wieder vorbei.

Auf Ihr Kommen freuen sich Familie Münnich
und die vielen, vielen fleißigen Wichtel.

2. Weihnachtsbaumleuchten in Wachau

Samstag, 29. November 2025 | 14.30 – 17.00 Uhr
Dorfplatz Wachau

Wir möchten gern die Adventszeit in Wachau einläuten und gemeinsam mit Ihnen den Tannenbaum gestalten. Es kann gesungen und gebastelt werden und auch der Weihnachtsmann schaut vielleicht mal vorbei. Für das leibliche Wohl sorgen Glühwein und andere Leckereien.

Heimatverein Wachau / Feldschlösschen

Advent am Humboldt-Gymnasium Radeberg

Freitag, 05. Dezember 2025 | 16.00 bis 18.30 Uhr
HGR auf dem Freudenberg

Wir möchten uns gemeinsam mit Ihnen auf die Weihnachtszeit einstimmen. Unser Adventsnachmittag startet 16.00 Uhr mit der Eröffnung durch die BigBand. Zudem werden Unterhaltung, Basteln, Kreativ-Verkauf, Weihnachtslotterie, Kinderschminken, Weihnachtscafé, Verköstigungen und vieles mehr bis 18.30 Uhr angeboten. Im Anschluss sind alle herzlich eingeladen, mit uns in der Stadtkirche einem Konzert zu lauschen. Gespielt wird von 19.00 bis 20.30 Uhr.

Das Team des HGR

Senioren-Weihnachtsfeier Arnsdorf / Fischbach

Freitag, 05. Dezember 2025
ab 14.30 Uhr | Kulturhaus Fischbach

Es erwartet Sie ein Nachmittag in gemütlicher Runde und mit vorweihnachtlicher Stimmung bei Kaffee, Stollen, Kergenschein und einem kleinen Unterhaltungsprogramm.

Die Gemeinde Arnsdorf und der
Traditions- und Schützenverein Fischbach e. V.
freuen sich über zahlreiches Erscheinen

14. Weihnachtsmarkt Liegau-Augustusbad

Samstag, 06. Dezember 2025 | 12.30 bis 19.00 Uhr
Peter-Adler-Park

Neben dem Rahmenprogramm, welches 12.30 Uhr mit der Eröffnung startet, sorgen zahlreiche Stände mit weihnachtlichem Allerlei und kulinarische Köstlichkeiten für die passende Adventsstimmung und das leibliche Wohl.

Auf zahlreiche Gäste freut sich das Organisationsteam
vom Weihnachtsmarkt in Liegau-Augustusbad

Winterzauber in der Schloßmühle Radeberg

06. und 07. Dezember 2025 | jeweils ab 14.00 Uhr

Am zweiten Advent laden wir wieder zum Winterzauber an die Schloßmühle ein. Wir verzaubern also traditionell kleine Weinenkörner in feinstes Mehl. Für die Kinder hat der Weihnachtsmann natürlich Überraschungen parat und in der Müllerstube kann man sich aufwärmen, weihnachtliche Musik hören oder im Mühlen-Trödel stöbern. Die Bewirtung übernimmt wie immer das Café Flair.

Das Schloßmüller-Team

Weihnachtsmarkt in Leppersdorf

Sonntag, 07. Dezember 2025, ab 14.00 Uhr –
am und im Dorfgemeinschaftshaus
Veranstalter ist der Dorfclub Leppersdorf

Der Dorfclub Leppersdorf lädt zum Weihnachtsmarkt am Bürgerhaus ein. Start ist 14.00 Uhr. Dann fahren wieder die große Gartenbahn, bei der gern mitfahren und die kleine Eisenbahn, die bestaunt werden kann. Es locken die Bastelecke, Tombola und Glücksrad zum Mitmachen. Für das leibliche Wohl sorgen Glühwein, Bratwurst, Kaffee und leckere Waffeln. Auch Imkerhonig aus Leppersdorf wird angeboten. Natürlich findet der traditionelle Weihnachtsbaumverkauf mit „Bringservice“ innerhalb von Leppersdorf ebenso statt. Alle Informationen gibt es auch unter www.dorfclub-leppersdorf.de.

Außerdem lädt auch die Grundschule Leppersdorf von 14.00 bis 17.00 Uhr zum Tag der offenen Tür und zu einem kleinen Weihnachtsmarkt in die Grundschule ein.

Adventskonzert des Kinderorchesters Radeberg

Donnerstag, 11. Dezember 2025,
18.00 Uhr - Radeberg Schloss Klippenstein

Glühweinduft und Festgetümmel... auf dem Radeberger Weihnachtsmarkt geht es heiter zu. Wir wollen traditionsgemäß mit unserem Adventskonzert den ersten Abend des Weihnachtsmarktes auch musikalisch mit gestalten. Wir freuen uns darauf, sie im schönen Schloss Klippenstein begrüßen zu dürfen und laden Sie herzlich ein zu unserem Konzert. Das KinderOrchester Radeberg ist auch wieder mit im Programm. Eintritt frei!

KinderOrchester Radeberg

Tag der offenen Tür im Modelleisenbahnenclub Arnsdorf e. V.

12. Dezember 2025, ab 17.00 Uhr
in den Vereinsräumen Hufelandstraße 15, Haus A3, Arnsdorf

Im Rahmen vom „Lebendiger Adventskalender Arnsdorf“ werden wir uns gern beteiligen. Wir laden ein zum Tag der offenen Tür im MEC Arnsdorf e. V. Der Fahrbetrieb wird laufen und Interessierte können fachsimpeln und das Hobby genießen.

Norbert Martsch, MEC Arnsdorf

Schlossweihnacht Schönfeld – Wo Lichter tanzen und Stimmen klingen

13. & 14. Dezember 2025 | Renaissanceschloss Schönfeld

Hier wird die Adventszeit noch mit echter Musik, lebendigen Aufführungen und liebevoll gestalteten Shows gefeiert. Am 13. und 14. Dezember 2025 verwandeln sich das historische Schloss Schönfeld und seine Umgebung in eine festliche Bühne für ein außergewöhnliches Weihnachtserlebnis, das große und kleine Gäste gleichermaßen begeistert.

Besuchszeiten & Veranstaltungsort:

Samstag, 13. Dezember und Sonntag, 14. Dezember 2025, jeweils von 11.00 bis 20.00 Uhr. Ort des Geschehens ist das Renaissanceschloss Schönfeld, Am Schloss 2, 01328 Dresden. Das Programm & weitere Informationen findet man unter: www.schlossweihnacht-schoenfeld.de

Combo-Entertainment GmbH

Radeberger Weihnachtsmarkt

11. bis 14. Dezember 2025 | An der Stadtkirche Radeberg

Das ausführliche Programm erfolgt
in der Ausgabe 48.2025 vom 05. Dezember 2025

Advent am Pfarrhof / in der Kirche Seifersdorf

Sonntag, 14. Dezember 2025, 13.00 bis 18.00 Uhr

Wir freuen uns auf einen schönen Adventssonntag mit weihnachtlichen Ständen, Kaffeestube im Pfarrhaus, Glühwein und Leckerem vom Grill. Weihnachtsmann Attel wird uns wieder besuchen und ein musikalisches Rahmenprogramm sorgt für stimmungsvolle Melodien. 14.00 Uhr hält Pfarrer Drath eine Andacht, 15.00 Uhr spielen die Grünberger Musikanter, 16.00 Uhr begrüßen wir den Posaunenchor Lomnitz / Großnaundorf sowie 17.00 Uhr die Bläsergruppe aus Dresden. Es kann wie immer mitgesungen werden.

Förderverein Schloss Seifersdorf

Weihnachtskonzert mit dem Mandolinenorchester Saitenweise

Samstag, 20. Dezember 2025, 16.00 Uhr
im Epilepsiezentrums Kleinwachau, Kirchsaal

Die Musiker präsentieren ihr Weihnachtsprogramm mit Liedern zum Zuhören und Mitsingen. Der Eintritt ist frei, Spenden sind willkommen. Die Cafeteria im Epilepsiezentrums lädt bis 15.30 Uhr zu Kaffee und Kuchen ein.

Epilepsiezentrums Kleinwachau

Dorfweihnacht in Wachau – der Wunder Land e. V. lädt ein

Samstag, 20. Dezember 2025, von 14.00 – 18.00 Uhr

Der Verein Wunder Land e. V. aus Wachau möchte am 20.12.2025, von 14.00 bis 18.00 Uhr, zur alljährlichen märchenhaften Dorfweihnacht auf Kunaths Hof, Hauptstraße 54 in Wachau, einladen. Neben den kulinarischen Spezialitäten aus dem Lehmbackofen, Crepes, Kaffee und Kuchen aus der Scheune, Bratwurst und Glühwein wird es kulturelle und musikalische Höhepunkte geben. 15.00 Uhr spielt das Saxophone, ein Saxofon-Sextett, weihnachtliche Weisen zum Auftakt. Weiter geht es 16.00 Uhr mit dem „Mit-Sing-Chor Wachau“, hier sind alle Besucher eingeladen weihnachtliche Weisen mitzusingen. 16.45 Uhr gibt es ein Schauspiel-Spektakel mit Frau Holle, die traditionell jedes Jahr in Wachau zur Dorfweihnacht zu hören und zu sehen ist. Zum Ausklang spielt 17.00 Uhr das Blechbläserensemble „Blech und Glühwein“ weihnachtliche Choräle und Volkslieder.

Wunder Land e. V.

Lebendiger Adventskalender

Radeberg

Im Rahmen des Lebendigen Adventskalenders

laden wir herzlich ein am:

- 01.12., 19.00 Uhr bei Richter, Schulstr. 3, (4. Etage); zu einer besinnlichen Adventsstunde
- 02.12., 19.00 Uhr in das CDU-Büro Hauptstr. 21; zu einer besinnlichen Adventsstunde
- 03.12., 19.00 Uhr bei Kraus, Dammweg 3; zu einer besinnlichen Adventsstunde
- 04.12., 19.00 Uhr bei Richter, Waldstr. 17; zu einer besinnlichen Adventsstunde
- 05.12., 16.00 bis 18.00 Uhr in das Humboldt-Gymnasium, Freudenberg 9; zum „Advent im HGR“
- 08.12., 19.00 Uhr bei Sippel, Schwalbacher Str. 10; zu einer besinnlichen Adventsstunde
- 09.12., 18.30 Uhr in das Evangelische Gemeindehaus, Radeberg, Pulsnitzer Str. 8; zu einer besinnlichen Adventsstunde
- 10.12., 19.00 Uhr bei Kirschner, Kopernikusstr. 6; zu einer besinnlichen Adventsstunde

11.12., 18.00 Uhr in das Schloss Klippenstein; zum Adventskonzert

Adventsfreuden in und um das Rödertal

VERKAUFSOFFENER SAMSTAG IN RADEBERG



Sie suchen das passende Weihnachtsgeschenk?
Kommen Sie vorbei!

Samstag, 29.11.2025 10–16 Uhr

Stöbern Sie in unserem Angebot
handgefertigter Keramik- und Holzprodukte
aus den Kleinwachauer Werkstätten.

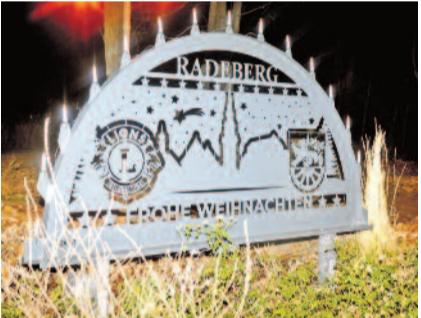
ein:Laden Radeberg
Stolpener Str. 12
01454 Radeberg

Öffnungszeiten
Mo–Fr 8:30–15:30 Uhr
(03528) 478-5390
werkstatt@kleinwachau.de
www.kleinwachau.de

LIONS AKTUELL



„Anlichteln“ des Radeberger Schwibbogens mit dem Lions Club



Liebe Radeberger und Gäste,

wir möchten in die Adventszeit starten und laden Sie herzlich zum 5. Anlichteln des Radeberger Schwibbogens am **29.11.2025**, ab **16.00 Uhr**, Gelbe-Hain (Ecke Dresdener Straße / Hauptstraße Radeberg) ein.

Programmhöhepunkte sind 17.00 Uhr das Anlichteln des Schwibbogens durch unseren Oberbürgermeister Frank Höhme, anschließend der Auftritt des Radeberger Spielmannszuges sowie gegen 17.50 Uhr das gemeinsame Singen von Weihnachtsliedern.

Für die vorweihnachtliche Stimmung sorgen Glühwein und Bratwurst.

LionsClubRadeberg.de

WEIHNACHTSBÄUME

- ungespritzt - zum Selberschlagen (Sägen vorhanden)

Verkauf vom 1. bis 4. Advent

Samstag & Sonntag 10.00 - 16.00 Uhr mit Glühwein und Wildbratwurst

Zusätzlich

Freitag von 13.00 - 16.00 Uhr

Parkplätze ca. 2 km nach Ortsausgang Dresden-Weißig,
Richtung Rossendorf an der B6 mit direktem Durchgang
zur großen Plantage am Napoleonstein.



www.grambole-weihnachtsbaeume.de

Jäckel
Omnibusverkehr und Reisebüro GmbH

Entdecken ⚡ Erleben ⚡ Genießen



Zustiege u.a. in Radeberg

**Lust auf Reisen! Wir freuen uns auf Sie!
Anmelden & Sitzplatz sichern!**

10.12.25	Zauberhafter Spreewald – mit Kahnfahrt, Mittagessen, Kaffeegedeck	96 €
19.12.25	Adventsliedersingen in der Dresdner Frauenkirche (Anmeldung bis 25.11.)	46 €
31.12.25	Silvesterorgelkonzert in der Dresdner Kreuzkirche (Restplätze)	67 €
04.01.26	Neujahrskonzert in der Staatsoperette Dresden (Anmeldung bis 25.11.)	67 €
20.01.26	Grüne Woche Berlin (Messe) – zum 100-jährigen Jubiläum	58 €
10.02., 24.02.26	Zu Gast bei Jens Weißflog – Oberwiesenthal mit Pferdeschlittenfahrt	67 €
08.03.26	Staatsoperette Dresden „Die lustige Witwe“	67 €
19.03.-22.03.26	Blützenzauber & Weingenuss – Mandelbaumblüte in der Pfalz	669 €
09.04.-11.04.26	Osterbrunnenfahrt Fränkische Schweiz	441 €
27.04.-03.05.26	Slowenische Riviera und Istrien	917 €
18.05.-21.05.26	Lübeck – Hanseflair und Küstenzauber	650 €
01.06.-05.06.26	Rheintal – Burgromantik & Genuss	677 €

FORDERN SIE JETZT UNSEREN REISEKATALOG 2026 AN!

Jäckel Omnibusverkehr und Reisebus GmbH
01900 Großröhrsdorf - Bandweberstr. 109
Tel.: 035952 / 58269, Fax 33881 - www.jaeckel-reisen.de

Leserzuschriften

Geld und Schulwegsicherheit oder Schulwegsicherheit und Geld

Diese Überschrift ist interpretierbar, denn genau diese Sichtweise – was steht an erster Stelle – ist Teil der Diskussion rund um den Hort Regenbogenland an der Pulsnitzer Straße.

Worum geht es? Im vom Hort genutzten Gebäude wurde im Rahmen einer Prüfung Mängel beim Brandschutz festgestellt und eine Untersagung des Hortbetriebes angedroht. Es besteht sicherlich Konsens, dass diese für Kinder und Personal potenziell gefährliche Situation umgehend abzustellen ist. Dieses akute Problem sollte jedoch den Blick nicht zu sehr einengen und vielmehr Anlass sein, die Frage „Wie soll Hort sein?“ von Grund auf zu stellen. Neben den eigentlichen Abläufen im Hort darf der Weg zwischen Schule und Hort nicht vergessen werden – ein kurzer Weg ist meist weniger gefährlich und spart Zeit. Dieser Zusammenhang scheint einfach, aber genau diese 250m-Wegstrecke von und zur Schule sind auch ein Problem des Hortes Regenbogenland: gemischte Verkehrsfläche ohne Fußweg auf dem Niedergraben und Querung der Dr.-Wilhelm-Külz-Straße. Analysiert man die Unterlagen zur Stadtatratssitzung Ende Juni 2025 (TOP16, SR055-2025: „Baubeschluss Hort Regenbogenland - Abbruch und Neubau“) so ist festzustellen, dass in den bereitgestellten Unterlagen (Beschlussvorlage und vier Varianten) die „Sicherheit“ nur ein einziges Mal zu finden ist und zwar als Teil von „Unsicherheit“ im Zusammenhang mit Kosten. Die Bewertung und Vorauswahl der Varianten erfolgt „prioritär“ unter Kostenaspekten. Mit Blick auf die gewählte Überschrift wäre das Wort Schulwegsicherheit somit zu streichen. Unbestritten: die Finanzierung eines Hortgebäudes ist eine herausfordernde Aufgabe und muss im Rahmen der eigenen finanziellen Möglichkeiten gedacht werden. Die Gebäudekosten können dabei nur ein Teil der Betrachtung sein, da ein integrierender Lösungsansatz (Schule und Hort an einem Standort) oder eine kombinierende Variante (Hort und Kita auf einem Gelände) durch die gemeinsame Nutzung z.B. von Außenanlagen kurz- und auch längerfristig einen Beitrag zur Kostenreduktion leisten. Ebenso können so freigewordene Gebäude/Grundstücke anderweitig vermarktet werden und so einen Teil etwaiger Mehrkosten kompensieren. An dieser Stelle sei noch erwähnt, dass das Gebäude an der Pulsnitzer Straße „lediglich“ als Hort ungeeignet, jedoch nicht baufällig ist und auch im Sinne der Nachhaltigkeit erhalten bleiben sollte. Wie von der Redaktion in Ausgaben 26 treffend geschrieben: „Statt eines schnellen Beschlusses setzt die Stadt Radeberg auf eine umfassende Prüfung aller Optionen – mit Blick auf Denkmalschutz, Kosten, Standortvorteile und zukünftigen Bedarf an Betreuungsplätzen.“ Es bleibt zu hoffen, dass in den vergangenen reichlich vier Monaten endlich auch die Schulwegsicherheit den Stellenwert erhalten hat, den sie verdient: den 1. Platz!

Tilo Roß und Ulf Hempel

Hallo liebe Jana von der Südvorstadt,

Sie haben mich ja ohne wenn und aber meinerseits am 11.11. abends vom Radeberger Bahnhof mit Ihrem PKW nach Hause gefahren. Der Zug aus Dresden kommend, indem wir uns beide befanden, hatte eine defekte Tür, sodass wir nicht mehr rechtzeitig an einer anderen Tür zum Aussteigen kamen. Wir mussten bis Arnsdorf fahren und dann mit dem nächsten Zug zum Radeberger Bahnhof zurück. Da inzwischen mein mich abholender Mann nicht mehr am Bahnhof wartete, erklärte sich diese junge Frau bereit mich nach Hause zu fahren.

Ich möchte mich auf diesem Weg noch einmal ganz herzlich bedanken.

Von Seiten der Bahn wäre es angebracht gewesen, auch im Inneren der Wagentür ein Schild mit „DEFEKT“ anzubringen.
Eine Anwohnerin vom Sandberg

Termine

Reparatur – Café in Arnsdorf

Wann: Mittwoch, 26. November, ab 17.00 Uhr
Wo: Krankenhausgelände Arnsdorf,
Haus A3, Rückseite Bibliothek

Das Reparatur-Café des Vereins Arnsdorf hilft e. V. ist wieder für Sie da - im ersten Obergeschoss des Hauses A3/Bibliothek. Ist Ihre Weihnachtslichterkette noch in Ordnung? Oder haben

Sie einen defekten Gegenstand, dann kommen Sie gerne vorbei – sei es z.B. Elektrogerät, Fahrrad, etwas aus Holz oder zum Nähen. Wegwerfen ist sehr oft zu schade. Auch Tipps zum Computer oder Handy können ausgetauscht werden. Der Verein Arnsdorf hilft e. V. wird von 17.00 bis 20.00 Uhr in gemütlicher Atmosphäre – bei Tee oder Kaffee und etwas zum Naschen oder Knabbern – versuchen, Ihnen bei der Reparatur Ihrer kaputten Gegenstände zu helfen. Und manche Erfahrung wird Ihnen auch in Zukunft nützlich sein. Gerne können Sie auch vorab Ihr Gerät-Probleme anmelden. Die nächsten Treffen sind in 2026 immer am 4. Mittwoch des Monats. Auskünfte und weitere Informationen erhalten Sie bei:

Ansprachpartner: Bernd Wolters

E-Mail: reparatur-cafe@arnsdorf-hilft.de
Tel.: 035200 / 23288

Arnsdorf hilft e. V. | Stolpener Str. 49 | 01477 Arnsdorf | www.arnsdorf-hilft.de

Vorfreude auf Weihnachten

Für Sonntag, den 30. November 2025, 16.00 Uhr laden wir in die Kirche Kleinröhrsdorf zu einer Chor- und Kammermusik sowie Gemeindegesang als „Vorfreude auf Weihnachten“ ein.

Dorothea Wappler, Kirchengemeinde Großröhrsdorf-Kleinröhrsdorf

Adventskonzert Frauenchor Radeberg

im Schloss Klippenstein

am Sonntag, dem 30.11.2025, 15.00 Uhr
Der Frauenchor Radeberg unter der Leitung von Thomas Manz lädt am 1. Advent zu einem Adventskonzert in den Saal des Radeberger Schlosses ein.

Mit vielen bekannten Weihnachtsliedern möchten wir die Adventszeit einläuten.

Bärbel Golze

Anzeige

Neue Automatentankstelle in Leppersdorf eröffnet



Am 11. November 2025, um 11.11 Uhr war es soweit: Herr Gütter von der Fahrzeugtechnik Aretsried eröffnete offiziell die neue unbemannte öffentliche Automatentankstelle in Leppersdorf, An den Breiten 4. Damit erhalten nicht nur die Mitarbeiter der Sachsenmilch und umliegende Firmen, sondern auch alle Fahrer aus der Region eine moderne Möglichkeit, Diesel, Super E5 und AdBlue zu tanken.

Die Tankstelle bietet vier LKW- und zwei PKW-Tankmöglichkeiten. Bezahlt werden kann bequem mit EC-, Visa- und MasterCard sowie den Firmenkarten FTA, DVK, Hoyer, UTA und E100.

Zur offiziellen Eröffnung wurden um 11.11 Uhr die Lichter an den Zapfsäulen und den Anzeigetafeln eingeschaltet, auf denen die aktuellen Spritpreise angezeigt wurden.

Die neue Tankstelle ergänzt die diesjährige Eröffnung der Werkstatt sowie die bereits vorhandenen Einkaufsmöglichkeiten in unmittelbarer Nähe und stellt eine spürbare Bereicherung für die Ortschaft Leppersdorf dar.

PR / FTA

Anzeige



Jubiläumsangebot

0 % Zinsen¹, 0 € Wartung³, 4 Jahre Garantie³.

Ford Transit Custom Trend

Rückfahrkamera, Park-Pilot-System vorn und hinten, Klimaautomatik, Laderraum-Trennwand

Günstig mit
-1 monatl. Finanzierungsrate von

€ 249,-/1,2

INKL. 6.704,29 € ANZAHLUNG

Unser Kaufpreis inkl. Überführungskosten	€ 41.990,- brutto € 35.285,71 netto
Laufzeit	48 Monate
Gesamtaufleistung	40.000 km
Sollzins p. a. (fest)	0 %
Effektiver Jahreszins	0 %
Anzahlung	6.704,29 €
Nettodarlehensbetrag	35.285,71 €
Gesamtbetrag	35.285,71 €
-1 Monatsraten à Restrate	249,- € 23.582,71 €

MGS
MOTOR GRUPPE SACHSEN
GMBH & CO. KG
www.mgs-sachsen.de

Beispieldfoto eines Fahrzeugs der Baureihe. Die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeugs sind nicht Bestandteil des Angebotes.
¹Ford Auswahl-Finanzierung, ein Angebot der Ford Bank GmbH, Henry-Ford-Str. 1, 50735 Köln. Angebot gilt für noch nicht zugelassene, für das jeweilige Zinsangebot berechtigte Ford Neufahrzeuge bei verbindlicher Kundenbestellung und Abschluss eines Darlehensvertrages und nur für Gewerbekunden (ausgeschlossen sind Großkunden mit Ford Rahmenabkommen sowie gewerbliche Sonderabnehmer wie z. B. Taxi, Fahrschulen, Behörden). Ist der Darlehensnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsschluss ein gesetzliches Widerrufsrecht nach § 495 BGB. Bitte sprechen Sie uns für weitere Details an. Das Angebot stellt das repräsentative Beispiel nach § 17 Preisangabenverordnung dar.²Gilt für einen Ford Transit Custom Kastenwagen LKW Trend 320L1 2,5 l Duratec PHEV 17kW (233 PS), 8-Gang-Automatikgetriebe, FWD-Antrieb, Euro 6d-ISC-FCM.³Details entnehmen Sie bitte den jeweils gültigen Bedingungen. Angebot der Ford-Werke GmbH, Henry-Ford-Str. 1, 50735 Köln. Ford Flatrate+ ist nur kombinierbar mit einem Vertrag (Finanzierung oder Leasing) der Ford Bank GmbH, Henry-Ford-Str. 1, 50735 Köln. Die Ford Flatrate+ ist für Gewerbe- und Flottenkunden nur erhältlich in Kombination mit Ford Pro™ Telematics Essentials.

Basar rund ums Kind

Second-Hand-Markt stärkt Familien und Kita-Landschaft in Arnsdorf

Der Basar rund ums Kind ist inzwischen zu einer festen Größe im Rödertal geworden. Von Eltern für Eltern organisiert, bietet der Second-Hand-Markt vorsortiert und sorgfältig aufbereitet eine nachhaltige und faire Einkaufsmöglichkeit für Familien. Zweimal im Jahr – im Frühjahr und im Herbst – verwandelt sich der jeweilige Veranstaltungsort, derzeit die alte Turnhalle an der Grundschule in Arnsdorf, in eine bunte Anlaufstelle für Groß und Klein. Hier kann man miteinander ins Gespräch kommen und gleichzeitig mit dem Kauf gebrauchter Kindersachen die Ressourcen schonen sowie Geld sparen.



Über die Jahre hinweg hat sich der Basar stetig weiterentwickelt und ist deutlich gewachsen. Der Erfolg zeigt sich nicht nur an der lebendigen Nachfrage, sondern auch am Erlös aus den Verkäufen. Ein Teil davon geht jedes Mal als Spende an die Kindereinrichtungen der Gemeinde Arnsdorf. Nach dem letzten Herbstbasar durften sich die drei Einrichtungen über eine großzügige Spende freuen: Kita Am Karswald Arnsdorf, Hort Tannebergkids Arnsdorf und Kita Tausendfüßler im Ortsteil Fischbach erhielten jeweils 1.017,60 Euro. Insgesamt flossen somit 3.052,80 Euro in die Kindertagesstätten – eine eindrucksvolle Momentaufnahme der Solidarität innerhalb der Gemeinde.

Die Fischbacher Kindertagesstätte nutzt die Spende für die Spielplatzerneuerung und den Kindertag. Auch in der Arnsdorfer Kita fließt das Geld in zwei Spielplatz-Neubauten. Bei den Tannebergkids des Arnsdorfer Hortes wird der Erlös für die Erneuerung der maroden Holzspielerrasse eingesetzt, denn hier spielen die Kinder mit am Liebsten.

Der Basar hat mittlerweile eine Strahlkraft über die Ortsgrenzen hinaus. Nicht mehr nur Arnsdorfer:innen finden hier passende Kleidung, Spielsachen und Lern-



materialien für den Nachwuchs, sondern auch Interessierte aus dem Umland. So wird der Basar zu einer lebendigen Begegnungsstätte, die Nähe schafft, Gemeinschaft stärkt und Nachhaltigkeit spürbar macht. Durch das bewusste Wiederverwenden von Kleidung und Spielzeug leisten die Organisatorinnen und Organisatoren einen wichtigen Beitrag zur Umwelt und zur Zukunft der Kinder ihrer Gemeinde.

Text: Red.

Fotos: Kita Am Karswald

Tag der offenen „Schmiede-Tür“ am 30.11.2025 im Atelier von Dietmar Frauenstein

Von 10.00 – 18.00 Uhr kann man seine zahlreichen Kunstwerke im Atelier sowie im gesamten Wohnhaus bestaunen, ins Gespräch kommen und die verschiedenen Kunstile erleben. Der Fischbacher möchte seine Kunstwerke gern abgeben und bietet verschiedene Bilder zum Kauf an. Vielleicht findet der ein oder andere so schon ein schönes Weihnachtsgeschenk für die Liebsten, Freunde oder Kollegen.

Schauen Sie gern rein! Dietmar Frauenstein
Wilschdorfer Straße 17, 01477 Fischbach
Tel.: 035200 / 247 68



MFC Rossendorf zu Gast beim Partner-Raketenflugverein Krupka



Anfang November besuchen Mitglieder unseres Modellflugklubs alljährlich unsere tschechischen Freunde vom Raketenflugverein in Krupka. Anlass war auch diesmal die traditionelle Jahresendflugshow, die immer

zahlreiche Flugbegeisterte aus der Region anzieht. Bei strahlendem Herbstwetter präsentierten die Gastgeber wieder ein abwechslungsreiches Programm mit eindrucksvollen Raketenstarts im „Halloween“-Style und andere Modellflugdarbietungen.

Die freundschaftliche Zusammenarbeit zwischen den beiden Vereinen besteht bereits seit mehreren Jahrzehnten und wird von beiden Seiten sehr geschätzt.

Nach dem offiziellen Programm fand ein gemütliches Beisammensein im Vereinsheim der tschechischen Gastgeber statt. Bei hausgemachtem „Strudel“ und angeregten Gesprächen wurde über neue Projekte und technische Entwicklungen gefachsimpelt. Wir nutzten die Gelegenheit, Erfahrungen auszutauschen und Pläne für gemeinsame Veranstaltungen im kommenden Jahr zu schmieden.

Die herzliche Atmosphäre zeigte einmal mehr, wie eng die Freundschaft zwischen den beiden Vereinen geworden ist. Beide Seiten waren sich einig, dass solche Treffen nicht nur den Erfahrungsaustausch fördern, sondern auch die grenzüberschreitende Freundschaft stärken.

Die Rückfahrt nach Deutschland erfolgte am späten Nachmittag – voller neuer Eindrücke und Vorfreude auf das nächste Wiedersehen im Frühling 2026 beim, dann wieder, gemeinsamen Fliegen auf der Wiese in Weißen.

Text & Fotos: Frank Richter, MFC Rossendorf

In ehrendem Gedenken



In lieber Erinnerung nehmen wir Abschied von

Gisela Mittag

* 15.08.1932 † 05.11.2025

In stiller Trauer

Ihr Neffe Heiko Trepte
im Namen aller Angehörigen

Die Urnenbeisetzung
findet im engsten Familienkreis
auf dem Friedhof in Wachau statt.

*Aus unserem Leben bist Du gegangen,
in unseren Herzen bleibst Du für immer.*

Mein lieber Mann, unser lieber Sohn und Bruder

Sven Zöllner

* 08.09.1976 † 25.10.2025

ist plötzlich und völlig
unerwartet von uns gegangen.



Wir werden Dich sehr vermissen.

In liebevollem Gedenken
Deine Frau Catrin und deine vier geliebten Mädels
Deine Eltern
Deine Schwester Antje mit Familie

Gott hilft nicht immer am Leiden vorbei, aber er hilft uns hindurch.

Johann Albrecht Bengel

In stiller Trauer nehmen wir Abschied
von meiner lieben Mutti, Schwiegermutti,
Tante und Cousine, Frau

Irene Zichner

* 23.09.1939 † 05.11.2025

In Liebe und Dankbarkeit
Tochter Ramona Würzner mit Uwe
im Namen aller Angehörigen

Dresden, im November 2025

Die Beerdigung fand im engeren Familienkreis statt.

*Du hast gesorgt, du hast geschafft,
bis dir die Krankheit nahm die Kraft.
Nun schlaf in Frieden, ruhe sanft
und hab' für alles lieben Dank.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
von unserer Mutti, Schwiegermutter, Oma
und Uroma, Frau



Erika Watschke

geb. Schön

* 12.11.1938 † 07.11.2025

In liebevoller Erinnerung
Ihre Tochter Beate mit Bernd
Ihr Sohn Roberto mit Kerstin
Ihre Enkel und Urenkel
im Namen aller Anverwandten

Spitzkunnersdorf, Radeberg

Die Trauerfeier mit anschließender
Urnenbeisetzung findet am Montag,
dem 24.11.2025, 14.00 Uhr
im Heimatzimmer Spitzkunnersdorf statt.

*Alles verändert sich, mit dem,
der neben dir ist – oder neben dir fehlt.*

EINLADUNG zur Gedenkfeier zum Totensonntag

Wir möchten zusammen innehalten, erinnern
und den Menschen gedenken, die uns fehlen.

Gedenkrede: Michael Meyen
Musikalische Umrahmung: Trauerkultur Körner
und Blasorchester Großerkmannsdorf

**Sonntag, 23. November 2025,
11.00 Uhr in der Kapelle
auf dem Friedhof Radeberg**

Wir laden Sie ein, gemeinsam
eine Kerze zu entzünden
als Zeichen des Lichts,
der Verbundenheit
und der Erinnerung.

Ihr Bestattungshaus Winkler

Danksagung

Liebe und Erinnerung ist das, was bleibt,
lässt viele Bilder vorüberziehen,
lässt uns dankbar zurückblicken
auf die gemeinsam verbrachte Zeit.

Wir danken allen, die meinen lieben Mann, Vater,
Schwieervater, Opa, Bruder und Onkel



Jürgen Tscharke

auf seinem letzten Weg begleitet haben
und ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise
zum Ausdruck gebracht haben.

Ein besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus
Winkler, der Gärtnerei Kühnel,
Rednerin Frau Puchstein für die tröstenden Worte
und dem Café Flair für die freundliche
und unkomplizierte Bewirtung danach.

In ewiger, liebevoller Erinnerung
Deine Petra
im Namen aller Angehörigen

Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb

Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf
www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz
Robert-Koch-Str. 6a
Tel. 035955 / 72 59 8

Filiale 01477 Arnsdorf
Hauptstr. 11
Tel. 035200 / 24 67 4

WINKLER
Bestattungshaus
GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21

Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg

Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

**Bestattermeister
im Familienunternehmen**

Bestattungsregelung zu Lebzeiten

BESTATTER
Zertifiziert
und handwerklich ausgebildet
Sämtliche Beratungsgespräche werden
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112
116 117
Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222
Anmeldung Krankentransport
(für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296
Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

Notdienst Zahnärzte

Der zahnärztliche Notdienst ist ab sofort
nur noch online oder per QR-Code abrufbar.
Informationen unter www.zahnärzte-in-sachsen.de

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

22.11. Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf
23.11. Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla
24.11. Arnolds-Apotheke, Arnsdorf
25.11. Löwen-Apotheke, Pulsnitz
26.11. Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz
27.11. VITAL Apotheke, Ottendorf-Okrilla
28.11. Apotheke am Forst, Kamenz
Tel. 03592 / 330 31
Tel. 035205 / 542 36
Tel. 035200 / 25 6-0
Tel. 035955 / 723 36
Tel. 035955 / 452 68
Tel. 035205 / 599 15
Tel. 03578 / 31 80 20

Notfalldienst Klein- und Heimtiere

Tel. 01805 / 84 37 36

Augenärztlicher Notfalldienst - KH Dresden Friedrichstadt
Mo + Di + Do: 19.00 - 22.00 Uhr / Mi + Fr: 16.00 - 22.00 Uhr /
Sa + So + Feiertag: 8.00 - 22.00 Uhr

IMPRESSUM

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 21/01/2022, die Radeberger ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnotizen für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz: „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg, Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter:
Druck: Radeberger Verteilserveiservice Inh. Ingo Engemann
Verteilung: Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.
Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr
für Ausgabe 47 - 25.11.2025

Erscheinungsdatum
für Ausgabe 47 - 28.11.2025

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Beilagenhinweis

Wir bitten um freundliche
Beachtung der Beilage:

Euronics XXL Frequenz Radeberg

*„Kein stumpfsinniges Rumsitzen mehr“***Spendenaktion für eine Radeberger Demenz-Wohngemeinschaft**

Ihre Hilfe ist gefragt! „Mir tut es im Herzen weh, wie Menschen, nur weil sie demenzerkrank sind, vergessen werden. Ich bin ehrenamtlicher Sprecher dieser WG und möchte das ändern, dazu fehlen aber die finanziellen Mittel. Darum brauche ich Ihre Hilfe“, schreibt Sabine Findeisen. Sie ist Sprecherin einer Demenz-WG an der Güterbahnhofstraße in Radeberg. „Ich möchte dieses Jahr eine Weihnachtsfeier, am Heiligen Abend einen Weihnachtsumzug, kleine Geschenke und eine Silvesterfeier organisieren. Nächstes Jahr, könnte ich Liederabende, Chöre und Zauberer einladen. Zu Alpakas oder ins Café fahren, aber ohne Hilfe geht das einfach nicht“, erzählt Sie weiter. Ihr Aufruf richtet sich an alle, die gern



helfen möchten: „Lassen Sie uns gemeinsam zeigen, dass es noch mehr Menschen gibt, die ein großes Herz haben. Auch diese Menschen mit Demenz haben es so verdient, eine schöne Weihnachtszeit und noch vieles mehr zu haben und nicht nur stumpfsinnig dazu sitzen“, lautet ihr Appell, der mit einem Dankeschön von ganzem Herzen für all die Großzügigkeit und Teilnahme abschließt. Wer Frau Findeisen in Ihrem Vorhaben unterstützen möchte, findet alle Informationen und die Spendsammlung selbst unter www.spendenaktion.de/spendenaktion/kein-stumpfsinniges-rumsitzen-mehr/-57398

Text & Foto: Sabine Findeisen / Red.

**Seniorentreff
Liegau-Augustusbad**

Liebe Seniorinnen und Senioren, der nächste Seniorentreff in Liegau findet am Mittwoch, dem 26. November 2025, wie immer 15.00 Uhr im Sportlerheim am Sportplatz statt. Diesmal wird uns Frau Pippert von der Polizei Radeberg einen interessanten Nachmittag zum Thema: „Gefahren an der Haustür“ gestalten. Natürlich wird wie immer das gemeinsame Kaffeetrinken nicht fehlen. Wir freuen uns auf Sie!

Martin Wallmann

LIFTTECHNIK ELBIN

Treppenlifte - Rollstuhllifte
Beratung - Einbau - Service
Alles aus einer Hand!

Telefon: 0351 / 216 36 701

An der Prienitzau 19 · 01328 DD-Weißig · liftechnik-elbin@t-online.de

Häusliche Kranken- und Altenpflege

Schwester U. Böhm
Inh. Peggy Böhm/Yvette Püsche GbR



Hauptstr. 57 01454 Radeberg

Was tun Sie, wenn sich Ihre Lebenssituation verändert und Sie auf Pflege angewiesen sind?

Da ist es gut zu wissen, dass es Menschen gibt, die mit ihrer Erfahrung und Professionalität helfen, diese veränderte Lebenssituation zu meistern und das in Ihrer gewohnten heimischen Umgebung.

Grund- und Schwerpflege
Beratung und Beratungsbesuche
Behandlungspflege

Vermittlung von:

Hauswirtschaftlicher Versorgung
Essen auf Rädern
Wäscherservice
Hausnotruf
Med. Fußpflege und Friseur

Sind Sie interessiert?

Dann rufen Sie uns doch einfach an.

Tel. 03528/ 41 17 05

TAG und NACHT
erreichbar

Wir suchen: Hauswirtschafter (m/w/d)

556,- € oder Vollzeit

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Stellenmarkt im Rödertal**Zahnfee gesucht**

Zur Verstärkung unseres kleinen Praxisteam suchen wir eine freundliche, teamfähige und motivierte Zahnmedizinische Fachangestellte in Teilzeit für 23 - 25 Stunden unbefristet ab Januar 2026.

Sie erwartet ein kollegiales und qualitätsorientiertes Team in familiärer Praxisatmosphäre.

Wir freuen uns über einen Anruf oder eine E-Mail an kontakt@zahnarztpraxis-julia-gaertner.de, um Sie kennenzulernen und alles weitere in einem persönlichen Gespräch zu klären.

Weitere Informationen zu unserer Praxis finden Sie unter www.zahnarztpraxis-julia-gaertner.de.



Robert-Blum-Weg 6
01454 Radeberg
Tel. 03528 - 418 93 70

**MIT DIR AUF
PFLEGEMISSION**

in Ottendorf-Okrilla und Radeburg

**Pflegefachkraft (m/w/d)
gesucht**

www.diakonie-dresden.de/jobs

**Sachbearbeiter (m/w/d)
Rechnungswesen und Probenmanagement**

Radeberg, Deutschland • Teilzeit

Wir sind Deutschlands führende Umweltanalytiker für chemische und mikrobiologische Untersuchungen von Wasser, Luft und Feststoffen. Davon profitieren Behörden, Gewerbe und Dienstleister und wir helfen so, unsere (Um)Welt ein bisschen besser zu machen.

Zur Verstärkung unseres dynamischen Teams der Eurofins IAF-Radioökologie GmbH suchen wir Dich zum nächstmöglichen Zeitpunkt als Sachbearbeiter (m/w/d) Rechnungswesen und Probenmanagement am Standort Radeberg in Teilzeit (30 Stunden pro Woche) in unbefristeter Festanstellung.

Stellenbeschreibung

- Erstellen von Ausgangsrechnungen über Labor-Informations-Management-System (LIMS) und Online-Portale
- Erstellen von Aufträgen zur Fremdvergabe, Versand von Proben zu den Kooperationslaboren
- Erfassen von Laborproben und Zuordnung zu Untersuchungen in Abstimmung mit dem Labor
- Vorbereitung von Buchungsunterlagen und Unterstützung bei Eingangsrechnungen
- Kommunikation mit Kunden

Qualifikationen

- umfangreiche Erfahrung im Rechnungswesen, Mahnwesen und Reporting
- zuverlässige, strukturierte und teamorientierte Arbeitsweise
- schnelle Auffassungsgabe, Selbstständigkeit, Begeisterungsfähigkeit, Flexibilität
- sicherer Umgang mit IT-Systemen (Windows, MS Office), Buchhaltungssystemen (SAP, AX) und ggf. mit einer LIMS-Software
- gute Deutschkenntnisse

Wir bieten

- die Chance auf eine langfristige und abwechslungsreiche Tätigkeit
- eine leistungsgerechte Vergütung und 28 Tage Urlaub
- flexible Arbeitszeiten
- eine offene Unternehmenskultur mit flachen Hierarchien und kurzen Entscheidungswegen
- eine intensive, individuelle Einarbeitung sowie Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- Vorteile wie Corporate Benefits und JobRad exklusiv für Eurofins Mitarbeiter
- ein kollegiales Betriebsklima und regelmäßige Betriebsfeste

Bewerbungen an:

Eurofins IAF-Radioökologie GmbH

Christian Kunze

Wilhelm-Rönsch-Straße 9 | 01454 Radeberg
oder an kunze@iaf-dresden.de

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung!

ASB-Tagespflege Radeberg

Gut umsorgt durch den Tag

In der ASB-Tagespflege Radeberg gestalten wir jeden Tag mit Herz, Struktur und Nähe.

Unser Team betreut Seniorinnen und Senioren von Montag bis Freitag – mit einem liebevoll geplanten Tagesprogramm, das auf individuelle Bedürfnisse eingeht.

- ✓ strukturierter Tagesablauf mit Abwechslung und Gemeinschaft
- ✓ Hol- und Bring-Service für eine sichere An- und Abreise
- ✓ persönlich, professionell für Sie in Radeberg



Robert-Blum-Weg 6

03528 487 40 80

www.asb-dresden-kamenz.de/asb-tagespflege-radeberg



Schnuppern Sie gern jederzeit bei uns rein!

Wie gut sind Ihre Augen im Straßenverkehr?

Schätzungsweise 3,5 Millionen deutsche Autofahrer sitzen ohne ausreichende Sehleistung am Steuer und mehr als die Hälfte wissen es nicht einmal - schätzen die Automobilverbände.

Jeder nimmt über 90 % aller Informationen auch im Straßenverkehr über seine Augen auf.

Man muss die kleinen Alarmsignale wahrnehmen!

1. Verlangsamen Sie manchmal die Fahrt, um Straßenschilder lesen zu können oder fahren Sie in ungewohnter Umgebung langsamer als gewohnt?
2. Kommt es vor, dass Sie beim Fahrspurwechsel von nachfolgenden Autos überrascht werden?
3. Fühlen Sie sich nachts von entgegenkommenden Fahrzeugen geblendet bzw. fahren Sie nachts oder in der Dämmerung ungern Auto?

Beantworten Sie eine oder mehrere dieser Fragen mit „JA“, sollte man die Sehleistung einfach einmal testen. Vom Gesetzgeber gibt es klare Aussagen zum Sehen im Straßenverkehr. Neben dem Mitführen einer vollwertigen Ersatzbrille für den Fernbereich muss die Mindestsehleistung auf dem schlechteren Auge 70 % betragen.

Unser Tipp:

Testen Sie unverbindlich und kostenlos Ihre Augen am Zeiss I-Profiltest mit Nachtsehtest. Egal ob Brillengläser oder Kontaktlinsen. Wir können Sehen in neuen Dimensionen schaffen, denn dieses Gerät simuliert als einziges Messgerät das Sehen unter schlechten Lichtverhältnissen (Dämmerungssehen) und wir können Korrekturen im 1/100 Dioptriebereich vornehmen.

Zeiss DRIVE SAVE – Brillengläser sind speziell für den Straßenverkehr konzipiert! Blendungen – vor allem durch Xenon- und LED-Licht, werden bis zu 60 % im Vergleich zu herkömmlichen Gläsern reduziert. Sicherheit mit völlig neuem Sehgefühl.

PS.: Kennen Sie schon unsere Weihnachtsgutscheine Aktion 2026 mit 20 % Rabatt? Das perfekte Geschenk zur Weihnacht!

Weitere Informationen unter www.hahmann-optik-art.de.

Niels Hahmann

Hahmann Optik GmbH

Zeiss Relaxed Vision Expert 2025

**Die Brille & Kontaktlinse.
sehen in neuen Dimensionen**



30 Jahre Hahmann Optik Langebrück
Deutschland macht den Nachtsehtest

Zeiss I-Scription by - Hahmann Optik GmbH Langebrück / Dresden

Langebrück

Dresdner Straße 4-7,
Telefon 03521 / 70 350

Dresden-Klotzsche
Königsbrücker Landstraße 66,

Telefon 0351 / 89 00 912



PC-Service und Werkstatt
Professionelle Datensicherung mit
Soft- und Hardwarelösungen
Telefon: 03528 - 452 807
Klaus Lehmann Bahnhofstr. 1 Radeberg

Schlüsselgewalt verloren - Karnevalsverein übernimmt die Amtsgeschäfte

Latollka investiert künftig in die Gastronomie / Ausblick auf die Veranstaltungen im Februar 2026



Am Ende übergab der stellvertretende Ortsvorsteher Ulrich Knöpfle freiwillig den Schlüssel, sehr zur Freude des Karnevalsvereins – der übernimmt und hat Pläne. FOTOS: Karnevalsverein

VON SYLVIA GEBAUER

Der 11.11. ist in Langebrück gesetzt. Es wird nicht nur in die fünfte Jahreszeit gestartet, sondern der Karnevalsverein hat eine besondere Mission: Sie übernehmen das Kommando und holen sich den Schlüssel. Auf dem Weg legten sie traditionell mehrere Zwischenstopps ein. Von der Grundschule übers Seniorenheim bis in die Gemeinde: überall wurde gelacht, getanzt, gesungen und natürlich auch ausgelassen gefeiert. „Unsere Vereinsarbeit bedeutet, verschiedensten Menschen zu begegnen und zu versuchen, Freude zu schenken und gemeinsam Momente zu schaffen. Wenn wir dabei auch nur einer Person ein Lächeln ins Gesicht zaubern,

ist das für uns das schönste Geschenk und Ansporn, weiterzumachen“, erzählen die Vereinsmitglieder. Dann der große Moment. Diesmal forderten sie von Langebrück's stellvertretendem Ortsvorsteher Ulrich Knöpfle die Herausgabe des Amtsschlüssels. Der versuchte sein Bestes, aber gab sich schließlich freiwillig geschlagen. „Ihr habt eh nichts von dem Schlüssel, leere Kassen für wenig Personal und schlechte Straßen. Ich weiß nicht, was ihr anders machen wollt? Ich gebe euch den freiwillig, ohne Gewalt“, betonte Ulrich Knöpfle. Kurzum: Latollka, die Narren haben wieder das Kommando! Für den stellvertretenden Ortsvorsteher gab es im Gegenzug die Amtsenthebungskette des Karnevalsvereins.

Es gibt in der Ortschaft sowieso genug zu tun, bis Aschermittwoch ist Zeit dafür. Heideklinik, Tankstelle, ein Flughafen für Langebrück, all das präsentierten sie in ihren Programmen und all das hat Latollka realisiert. Doch nunmehr betreten sie Neuland, sie kümmern sich um die Gastronomie. Keine Gaststätte wird errichtet, sondern eine Erlebniskneipe mit Bar, Musik und Tanz. Im Februar 2026 wird es ein Saloon sein. Latollka bietet seinen Gästen einen Saloon-Besuch im Wilden Westen. Folgende Termine können sich alle schon jetzt vormerken: Fasching für Junggebliebene - 07. Februar 2026, Kinderfasching - 08. Februar 2026, Abendveranstaltung - 14. Februar 2026 und Rosenmontag - 16. Februar 2026.

Aus den Vereinen

Informativer Vortrag beim Seniorentreff

Der Besuch ist für viele Interessierte gesetzt, denn der Langebrücker Seniorentreff der Volksolidarität lädt jeden Montag, 15.00 Uhr, zu einem besonderen Nachmittag ein. Auch in der kommenden Woche, 24. November, ist es wieder soweit. Die Gäste können sich auf einen Vortrag freuen. Im Novemberprogramm ist Christina Riedel angekündigt. Sie widmet sich dem Thema „Früchte, Samen, Wurzeln und auch Knospen, die uns die Natur im Herbst / Winter schenkt (Eicheln, Hagebutten, Schlehen, Nachtzerzen & Co.). Interessierte Gäste sind immer herzlich willkommen.

Bauantrag soll gestellt werden

Die Langebrücker Pfarrscheune gehört zu den unter Denkmalschutz stehenden Anlagen um Kirche, Pfarrhaus und Friedhof. Der Kirchenvorstand beschließt das Stellen eines Bauantrages für die Dachsanierung der Pfarrscheune Langebrück, wenn die Fördermittel des Denkmalamtes genehmigt werden. Weitere Mittel aus dem Haushalt des Kirchspiels werden nicht zur Verfügung gestellt, heißt es dazu im Gemeindebrief. Auch künftig soll die Finanzierung zur Sanierung der Scheune ohne Kirchspielmittel (die einschlägigen Rücklagen ausgenommen) erfolgen. „Wir hoffen, damit die Sicherung des Gebäudes voranzubringen“, so der Kirchenvorstand.

So erreichen Sie die Langebrücker Nachrichten
E-Mail: langebruecker-nachrichten@gmx.de
Verantwortlich: Sylvia Gebauer

Aus dem Ortschaftsrat

Novembersitzung fällt aus

Eigentlich wollte der Ortschaftsrat Klarheit haben, wie viel finanzielle Mittel seitens der Landeshauptstadt zur Verfügung gestellt werden. Doch die für Dienstag, 25. November, geplante Sitzung des Ortschaftsrates fällt aus. Das geht aus dem Ratsinformationssystem entsprechend hervor. Die nächste reguläre Sitzung ist dann am 9. Dezember 2025 im Langebrücker Bürgerhaus.

WARUM GLASFASER? WEIL WIR IMMER MEHR NUTZER WERDEN.

Bis 15.12.2025
Weihnachtsbaum
geschenkt*

Schließen Sie jetzt Ihren Glasfaser-Tarif in einem unserer Shops ab und sichern Sie sich Ihren Gutschein.

 Sachsen
Energie